



---

Семьдесят седьмая сессия

Пункт 75 повестки дня

## Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии

### Доклад Шестого комитета

*Докладчик:* г-жа Сара Захира Рухама (Малайзия)

## I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 16 сентября 2022 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии», и передать его Шестому комитету.
2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 15, 16, 27, 32 и 34-м заседаниях 17 и 18 октября и 3 и 7 ноября 2022 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах<sup>1</sup>.
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии ([A/77/17](#)).
4. На 15-м заседании 17 октября Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее пятьдесят пятой сессии внес на рассмотрение доклад Комиссии о работе этой сессии.

---

<sup>1</sup> [A/C.6/77/SR.15](#), [A/C.6/77/SR.16](#), [A/C.6/77/SR.17](#), [A/C.6/77/SR.32](#) и [A/C.6/77/SR.34](#).



## II. Рассмотрение предложений

### A. Проект резолюции [A/C.6/77/L.7](#)

5. На 32-м заседании 3 ноября представитель Австрии, выступая также от имени Аргентины, Беларуси, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Литвы, Люксембурга, Мальты, Мексики, Намибии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сербии, Сингапура, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Туркменистана, Уганды, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Чили, Швейцарии, Швеции, Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии» ([A/C.6/77/L.7](#)), и объявил, что Гана, Гондурас и Лесото присоединились к числу авторов проекта резолюции. На 34-м заседании 7 ноября представитель Австрии объявил, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась также Российская Федерация.

6. На своем 34-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.6/77/L.7](#) без голосования (см. пункт 11, проект резолюции I).

### B. Проект резолюции [A/C.6/77/L.8](#)

7. На 32-м заседании 3 ноября представитель Таиланда от имени Бюро внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Конвенция Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения» ([A/C.6/77/L.8](#)).

8. На своем 34-м заседании 7 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.6/77/L.8](#) без голосования (см. пункт 11, проект резолюции II).

### C. Проект резолюции [A/C.6/77/L.9](#)

9. На 32-м заседании 3 ноября представитель Сингапура от имени Бюро внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Типовой закон об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и доверительных услуг» ([A/C.6/77/L.9](#)).

10. На своем 34-м заседании 7 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.6/77/L.9](#) без голосования (см. пункт 11, проект резолюции III).

### III. Рекомендации Шестого комитета

11. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I

#### Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

*рассмотрев* доклад Комиссии<sup>1</sup>,

*вновь выражая обеспокоенность* по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

*подтверждая* мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности с тем, чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17).

2. *выражает признательность* Комиссии за доработку и одобрение Конвенции Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения<sup>2</sup>, а также за доработку и принятие Типового закона об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и удостоверительных услуг<sup>3</sup> и рекомендаций для центров медиации и других заинтересованных органов в отношении медиации, проводимой на основе Правил медиации<sup>4</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать через секретариат Комиссии функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров<sup>5</sup> в порядке продолжения осуществления этого проекта до конца 2023 года полностью за счет добровольных взносов, отмечает с удовлетворением взносы Германии, Европейского союза и Фонда Организации стран — экспортеров нефти для международного развития в этой связи<sup>6</sup> и просит также Генерального секретаря регулярно информировать Генеральную Ассамблею о событиях, связанных с финансированием и состоянием бюджета хранилища информации о прозрачности;

4. *с интересом отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в таких областях, как микро-, малые и средние предприятия, урегулирование споров, реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, электронная торговля и законодательство о несостоятельности<sup>7</sup>, и рекомендует Комиссии продолжать эффективно работать для достижения конкретных результатов в этих областях;

5. *с интересом принимает к сведению* решения Комиссии поручить своим рабочим группам разработку нового документа по оборотным документам мультимодальной перевозки<sup>8</sup>, работу над автоматизированными контрактами и контрактами на предоставление данных в рамках своей работы по правовым вопросам, связанным с цифровой экономикой, и рассмотрение тем урегулирования и судебного разрешения споров, связанных с технологиями, на совместной основе<sup>9</sup>;

6. *приветствует* решение Комиссии продолжить свою исследовательскую работу по изучению влияния пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) на право международной торговли<sup>10</sup>, анализ изменений, касающихся урегулирования споров в сфере цифровой экономики<sup>11</sup>, и ход подготовительной работы в отношении складских расписок<sup>12</sup>;

7. *принимает к сведению* заинтересованность Комиссии в проведении коллоквиума или совещания группы экспертов по различным правовым вопросам, связанным со смягчением последствий изменения климата, адаптацией к

<sup>2</sup> Там же, гл. IV, разд. D, и приложение I.

<sup>3</sup> Там же, гл. VI, разд. C, и приложение II.

<sup>4</sup> Там же, гл. V, разд. C, и приложение III.

<sup>5</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

<sup>6</sup> Там же, *семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17)*, гл. XV, разд. E.

<sup>7</sup> Там же, гл. VII-XI.

<sup>8</sup> Там же, гл. XII, разд. B.2.

<sup>9</sup> Там же, гл. VII, разд. B.

<sup>10</sup> Там же, гл. XII, разд. B.3.

<sup>11</sup> Там же, разд. B.5 а).

<sup>12</sup> Там же, разд. B.1.

нему и повышением устойчивости, совместно с соответствующими заинтересованными международными организациями<sup>13</sup>;

8. *отмечает* одобрение Комиссией Международной стандартной практики Международной торговой палаты в области предоставления гарантий по требованию в соответствии с Унифицированными правилами для гарантий по требованию 758<sup>14</sup>;

9. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, включая правовые вопросы, связанные с цифровой экономикой, что было подтверждено Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии<sup>15</sup>, а также на содействие обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

10. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи, рекомендует в этой связи Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее работы, и с признательностью отмечает организацию мероприятий в рамках «Дня ЮНСИТРАЛ» секретариатом в партнерстве с правительствами и региональными университетами в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, а также начало серии мероприятий в рамках «Дня ЮНСИТРАЛ в Африке» в целях повышения осведомленности и содействия изучению и обсуждению текстов Комиссии<sup>16</sup>;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при

<sup>13</sup> Там же, разд. В.4.

<sup>14</sup> Там же, гл. XIII.

<sup>15</sup> Там же, *семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17)*, часть вторая, гл. X, разд. С.4, п. 72.

<sup>16</sup> Там же, *семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17)*, гл. XV, разд. В.1.

необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления международной деятельности в области развития, в том числе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>17</sup>;

e) ссылается на свои резолюции, в которых особо отмечалась необходимость укрепления поддержки, оказываемой государствам-членам, по их просьбе, в сфере осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств путем расширения технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала, и приветствует усилия Генерального секретаря по укреплению координации и взаимодействия между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями;

11. *напоминает* о важности применения правил процедуры и методов работы Комиссии, включая прозрачность и всеобъемлющий характер обсуждений, с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии<sup>18</sup>, просит Секретариат издать до начала заседаний Комиссии и ее рабочих групп напоминание об этих правилах процедуры и методах работы в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и содействия оценке ее документов и ссылается в этой связи на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

12. *приветствует* деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана в Республике Корея по оказанию услуг в области наращивания потенциала и технической помощи государствам в регионе Азии и Тихого океана, в том числе международным и региональным организациям, выражает признательность Республике Корея и Китаю, взносы которых позволили обеспечить продолжение функционирования Регионального центра, отмечает, что дальнейшее присутствие в регионе полностью зависит от внебюджетных ресурсов, включая добровольные взносы государств, но не ограничиваясь ими, и просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы по созданию региональных центров, в частности об их финансировании и состоянии их бюджетов;

13. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие

<sup>17</sup> Резолюция 70/1.

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).*

экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в этих странах в целях создания нормативной базы и благоприятных условий для предпринимательской деятельности, торговли и инвестиций;

14. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, и отмечает взносы Германии, Франции, Европейского союза и Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству в целевой фонд, которые будут способствовать облегчению участия представителей развивающихся государств в обсуждениях Рабочей группы III<sup>19</sup>;

15. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и ликвидации нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Группы по вопросам верховенства права в Канцелярии Генерального секретаря;

16. *отмечает* роль Комиссии в содействии обеспечению верховенства права, соответствующие обсуждения в Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и комментарии, которые были препровождены Комиссией во исполнение пункта 20 резолюции 76/117 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2021 года и в которых подчеркивается актуальность ее текущей работы для поощрения верховенства права и достижения целей в области устойчивого развития<sup>20</sup>;

17. *с удовлетворением отмечает*, что в пункте 8 декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, принятой консенсусом в качестве резолюции 67/1 от 24 сентября 2012 года, государства-члены признали важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи высоко оценили деятельность Комиссии в деле модернизации и согласования права международной торговли, и что в пункте 7 декларации государства-члены выразили убежденность в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающими;

18. *с удовлетворением отмечает также*, что в пункте 89 Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, принятой консенсусом Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 69/313 от 27 июля 2015 года, государства поддержали усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в

<sup>19</sup> Там же, *семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17)*, гл. X.

<sup>20</sup> Там же, гл. XVIII.



области права международной торговли, и на поощрение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области;

19. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам<sup>21</sup>, в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии<sup>22</sup>;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать публиковать стандарты Комиссии и обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, включая заседания комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий;

21. *ссылается* на пункт 48 своей резолюции [66/246](#) от 24 декабря 2011 года относительно практики поочередного проведения сессий в Вене и Нью-Йорке;

22. *подчеркивает* важность поощрения использования текстов, являющихся результатом работы Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

23. *выражает признательность* секретариату Комиссии за проведение онлайн-дискуссионного форума по вопросам деятельности по оказанию технической помощи в области законодательства о несостоятельности<sup>23</sup>;

24. *с признательностью отмечает* работу Секретариата по системе сбора и распространения информации о прецедентном праве по текстам Комиссии (система ППТЮ) на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, отмечает, что эта система требует большого объема ресурсов, признает необходимость в получении дополнительных ресурсов для ее поддержания и расширения, с интересом отмечает прогресс в деле обновления системы ППТЮ и ее направленность на развитие более активной и продуктивной сети участников системы ППТЮ и на охват более широкого круга текстов Комиссии, в этой связи приветствует возобновленные усилия Комиссии и ее секретариата, направленные на установление партнерских отношений с заинтересованными учреждениями, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц оказывать секретариату Комиссии помощь в распространении информации о существовании и пользе системы ППТЮ в профессиональных и научных кругах и среди сотрудников судебных систем и в обеспечении необходимого финансирования для координации и расширения этой системы и создания в рамках секретариата Комиссии компонента по распространению информации о способах и возможностях единообразного толкования текстов Комиссии;

<sup>21</sup> Резолюции [52/214](#), разд. В, [57/283](#) В, разд. III, и [58/250](#), разд. III.

<sup>22</sup> См. резолюции [59/39](#), п. 9, и [65/21](#), п. 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пп. 124–128.

<sup>23</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17)*, гл. XV, разд. В.2.



25. *приветствует* продолжающуюся работу Секретариата над сборниками прецедентного права по текстам Комиссии, включая их широкое распространение, а также постоянное увеличение числа аннотаций, доступных в системе ППТЮ, с учетом роли сборников и системы ППТЮ, являющихся важными инструментами содействия единообразному толкованию права международной торговли, в частности путем формирования местного потенциала судей, арбитров и других юристов-практиков в области толкования этих стандартов в свете их международного характера и необходимости содействовать единообразию в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле, и отмечает, что Комиссия удовлетворена работой веб-сайта Нью-Йоркской конвенции<sup>24</sup> и успешной координацией между этим веб-сайтом и системой ППТЮ;

26. *ссылается* на свои резолюции, подтверждающие важность высококачественных, удобных для пользователей и эффективных с точки зрения затрат веб-сайтов Организации Объединенных Наций и необходимость их разработки, обновления и информационного наполнения на многоязычной основе<sup>25</sup>, высоко оценивает тот факт, что веб-сайт Комиссии был переведен на удобную для использования на мобильных устройствах платформу и по-прежнему публикуется одновременно на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, и приветствует неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта и повышению осведомленности о ее работе на основе использования возможностей социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами<sup>26</sup>.

<sup>24</sup> URL: <https://newyorkconvention1958.org/>.

<sup>25</sup> Резолюции 52/214, разд. С, п. 3; 55/222, разд. III, п. 12; 56/64 В, разд. X; 57/130 В, разд. X; 58/101 В, разд. V, пп. 61–76; 59/126 В, разд. V, пп. 76–95; 60/109 В, разд. IV, пп. 66–80; и 61/121 В, разд. IV, пп. 65–77.

<sup>26</sup> См. резолюцию 63/120, п. 20.

## Проект резолюции II

### Конвенция Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*сознавая* важную роль судоходства в международной торговле и перевозках, высокую экономическую ценность судов, используемых как в морском, так и во внутреннем судоходстве, и функцию продажи на основании судебного решения как средства обеспечения исполнения требований,

*учитывая,* что адекватная правовая защита покупателей может положительно сказаться на цене судов, реализуемых в рамках продажи на основании судебного решения, к взаимной выгоде судовладельцев и кредиторов, включая залогодержателей и организации, финансирующие строительство и приобретение судов,

*желая* с этой целью установить единообразные правила, способствующие распространению информации о предстоящей продаже на основании судебного решения среди заинтересованных сторон и определяющие международные последствия продажи судов на основании судебного решения, при которой судно продается свободным от любой ипотеки (“mortgage” или “hypothèque”) и любого обременения, в том числе для целей регистрации судна,

*будучи убеждена* в том, что принятие конвенции о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения, приемлемой для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, будет дополнять существующую международно-правовую базу по мореплаванию и судоходству и содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений,

*отмечая,* что подготовка проекта конвенции о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения была предметом обстоятельных обсуждений в Комиссии и что по проекту конвенции проводились консультации с правительствами и заинтересованными межправительственными и международными неправительственными организациями,

*принимая к сведению* решение, принятое Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, представить проект конвенции Генеральной Ассамблее на рассмотрение<sup>1</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* проект конвенции, одобренный Комиссией<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17), пункт 99.*

<sup>2</sup> Там же, приложение I.

*выражая благодарность* правительству Китая за его предложение провести церемонию подписания Конвенции в Пекине,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за подготовку проекта конвенции о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения;

2. *принимает* Конвенцию Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет* провести церемонию открытия Конвенции для подписания при первой же практической возможности в 2023 году в Пекине, после чего Конвенция будет открыта для подписания, и рекомендует называть Конвенцию «Пекинская конвенция о продаже судов на основании судебного решения»;

4. *призывает* те правительства и региональные организации экономической интеграции, которые желают укрепить международно-правовую базу по мореплаванию и судоходству, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции.

## Приложение

### **Конвенция Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения**

*Государства — участники настоящей Конвенции,*

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что международная торговля на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

*сознавая* важную роль судоходства в международной торговле и перевозках, высокую экономическую ценность судов, используемых как в морском, так и во внутреннем судоходстве, и функцию продажи на основании судебного решения как одного из средств обеспечения исполнения требований,

*учитывая,* что адекватная правовая защита покупателей может положительно сказаться на цене судов, реализуемых в рамках продажи на основании судебного решения, к взаимной выгоде судовладельцев и кредиторов, включая залогодержателей и организации, финансирующие строительство и приобретение судов,

*желая* с этой целью установить единообразные правила, способствующие распространению информации о предстоящей продаже на основании судебного решения среди заинтересованных сторон и определяющие международные последствия продажи судов на основании судебного решения, при которой судно продается свободным от любой ипотеки (“mortgage” или “hypothèque”) и любого обременения, в том числе для целей регистрации судна,

*согласились* о нижеследующем:

#### **Статья 1**

##### **Цель**

Настоящая Конвенция регулирует международные последствия продажи судна на основании судебного решения, в результате которой покупатель приобретает необремененное право собственности.

#### **Статья 2**

##### **Определения**

Для целей настоящей Конвенции:

а) «продажа на основании судебного решения» означает любую продажу судна:

i) которая предписана, одобрена или подтверждена судом или другим публичным органом при помощи либо проведения публичного аукциона, либо выполнения частноправового договора под надзором суда и при его одобрении; и

ii) поступления от которой передаются в распоряжение кредиторов;

б) «судно» означает любое судно или другое транспортное средство, которое зарегистрировано в регистре, открытом для публичного ознакомления, и может стать предметом ареста или другой аналогичной меры, которая может привести к продаже на основании судебного решения в соответствии с законодательством государства продажи на основании судебного решения;

с) «необремененное право собственности» означает право собственности, свободное от любой ипотеки (“mortgage” или “hypothèque”) и любого обременения;

d) «ипотека» (“mortgage” или “hypothèque”) означает любую ипотеку (“mortgage” или “hypothèque”), которая предоставлена на судно и зарегистрирована в государстве, в судовом или эквивалентном реестре которого зарегистрировано это судно;

e) «обременение» означает любое возникшее право, которое может быть любым образом и любым путем предъявлено в отношении судна — будь то посредством ареста, наложения запрета или посредством иных средств, — и включает морской залог, залог, залоговое обязательство, право использования или право удержания, однако не включает ипотеку (“mortgage” или “hypothèque”);

f) «зарегистрированное обременение» означает любое обременение, которое зарегистрировано в судовом или эквивалентном реестре, в котором зарегистрировано судно или в любом другом реестре, в котором регистрируются ипотеки (“mortgages” или “hypothèques”);

g) «морской залог» означает любое обременение, которое признается морским залогом или морским привилегированным требованием в отношении судна по применимому законодательству;

h) «владелец» судна означает любое лицо, зарегистрированное в качестве владельца судна в судовом или эквивалентном реестре, в котором зарегистрировано это судно;

i) «покупатель» означает любое лицо, которому было продано судно в результате продажи на основании судебного решения;

j) «последующий покупатель» означает лицо, покупающее судно у покупателя, указанного в сертификате о продаже на основании судебного решения, упомянутом в статье 5;

k) «государство продажи на основании судебного решения» означает государство, в котором проводится продажа судна на основании судебного решения.

### **Статья 3** **Сфера применения**

1. Настоящая Конвенция применяется только к продаже судна на основании судебного решения, если:

a) продажа на основании судебного решения проводится в государстве-участнике; и

b) судно физически находится в пределах территории государства продажи на основании судебного решения в момент такой продажи.

2. Настоящая Конвенция не применяется к военным кораблям или военно-вспомогательным судам, или другим судам, принадлежащим государству или эксплуатируемым им и используемым в момент продажи на основании судебного решения или непосредственно перед ней исключительно на правительственной некоммерческой службе.

## Статья 4

### Уведомление о продаже на основании судебного решения

1. Продажа на основании судебного решения осуществляется в соответствии с законодательством государства продажи на основании судебного решения, которое также устанавливает процедуры оспаривания продажи на основании судебного решения до ее завершения и определяет момент продажи для целей настоящей Конвенции.

2. Независимо от пункта 1, сертификат о продаже на основании судебного решения согласно статье 5 выдается лишь в случае, если перед продажей судна на основании судебного решения направляется уведомление о продаже на основании судебного решения в соответствии с требованиями пунктов 3–7.

3. Уведомление о продаже на основании судебного решения направляется:

а) в регистр судов или эквивалентный регистр, в котором зарегистрировано судно;

б) всем держателям любой ипотеки (“mortgage” или “hypothèque”) и любого зарегистрированного обременения при условии, что реестр, в котором они зарегистрированы, и любой документ, который должен быть зарегистрирован в соответствии с законодательством государства регистрации, открыты для публичного ознакомления и что в регистре можно получить выдержки из этого реестра и копии таких документов;

в) всем держателям любого морского залога при условии, что они уведомили суд или другой публичный орган, который проводит продажу на основании судебного решения, о требовании, обеспеченном таким морским залогом в соответствии с правилами и процедурами государства продажи на основании судебного решения;

д) владельцу судна, которым он являлся в этот момент; и

е) если судну предоставлена регистрация бербоут-чартера, то:

i) лицу, зарегистрированному в качестве фрахтователя судна по бербоут-чартеру в реестре бербоут-чартеров; и

ii) в регистр бербоут-чартеров.

4. Уведомление о продаже на основании судебного решения направляется в соответствии с законодательством государства продажи на основании судебного решения и содержит, как минимум, информацию, указанную в приложении I.

5. Уведомление о продаже на основании судебного решения также:

а) публикуется посредством сообщения в печати или другом издании, доступном в государстве продажи на основании судебного решения; и

б) передается в хранилище, указанное в статье 11, для опубликования.

6. Для целей передачи уведомления в хранилище, если уведомление о продаже на основании судебного решения составлено не на рабочем языке хранилища, оно сопровождается переводом информации, упомянутой в приложении I, на такой рабочий язык.

7. При определении идентификационных данных или адреса любого лица, которому должно быть направлено уведомление о продаже на основании судебного решения, достаточно опираться на:

а) информацию, указанную в судовом или эквивалентном реестре, в котором зарегистрировано судно, или в реестре бербоут-чартеров;

- b) информацию, указанную в реестре, в котором зарегистрирована ипотека (“mortgage” или “hypothèque”) или зарегистрированное обременение, если он не является судовым или эквивалентным реестром; и
- c) информацию, сопровождаемую согласно подпункту c) пункта 3.

## **Статья 5**

### **Сертификат о продаже на основании судебного решения**

1. По завершении процедуры продажи на основании судебного решения, в результате которой предоставляется необремененное право собственности на судно согласно законодательству государства продажи на основании судебного решения и которая проводится с соблюдением требований этого законодательства и требований настоящей Конвенции, суд или другой публичный орган, проводивший продажу на основании судебного решения, либо иной компетентный орган государства продажи на основании судебного решения, в соответствии со своими правилами и процедурами, выдает покупателю сертификат о продаже на основании судебного решения.

2. Сертификат о продаже на основании судебного решения выдается главным образом в форме образца, приведенного в приложении II, и содержит следующее:

- a) заявление о том, что судно было продано в соответствии с требованиями законодательства государства продажи на основании судебного решения и требованиями настоящей Конвенции;
- b) заявление о том, что в результате продажи на основании судебного решения покупатель приобретает необремененное право собственности на судно;
- c) название государства продажи на основании судебного решения;
- d) наименование, адрес и контактные данные органа, выдающего сертификат;
- e) название суда или другого публичного органа, проводившего продажу на основании судебного решения, и дата продажи;
- f) название судна и судового или эквивалентного регистра, в котором зарегистрировано судно;
- g) номер ИМО судна или, если таковой не присвоен, другая информация, позволяющая идентифицировать судно;
- h) имя/наименование и адрес постоянного места нахождения или адрес основного коммерческого предприятия владельца судна в момент, непосредственно предшествующий продаже на основании судебного решения;
- i) имя/наименование и адрес постоянного места нахождения или адрес основного коммерческого предприятия покупателя;
- j) место и дата выдачи сертификата; и
- k) подпись или печать органа, выдавшего сертификат, или другое подтверждение подлинности сертификата.

3. Государство продажи на основании судебного решения требует, чтобы сертификат о продаже на основании судебного решения незамедлительно передавался в хранилище, указанное в статье 11, для опубликования.



4. Сертификат о продаже на основании судебного решения и любой его перевод освобождается от легализации или аналогичной формальности.
5. Без ущерба для статей 9 и 10 сертификат о продаже на основании судебного решения представляет собой достаточное доказательство содержащихся в нем сведений.
6. Сертификат о продаже на основании судебного решения может быть выдан в форме электронной записи при условии, что:
  - а) содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования;
  - б) использован надежный способ для идентификации органа, выдающего сертификат; и
  - в) использован надежный способ для обнаружения любых изменений, внесенных в эту запись после ее создания, без учета добавления любых индоссаментов и любых изменений, происходящих в обычном процессе передачи, хранения и демонстрации.
7. Сертификат о продаже на основании судебного решения не может быть отклонен на том лишь основании, что он составлен в электронной форме.

## **Статья 6**

### **Международные последствия продажи на основании судебного решения**

Продажа на основании судебного решения, в связи с которой был выдан сертификат о продаже на основании судебного решения, упомянутый в статье 5, имеет в качестве последствия в каждом другом государстве-участнике предоставление покупателю необремененного права собственности на судно.

## **Статья 7**

### **Действия регистратора**

1. По просьбе покупателя или последующего покупателя и по предъявлении сертификата о продаже на основании судебного решения, упомянутого в статье 5, регистр или другой компетентный орган государства-участника, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с его правилами и процедурами, но без ущерба для статьи 6:
  - а) удаляет из реестра пометку о любой ипотеке (“mortgage” или “hypothèque”) и любом зарегистрированном обременении, действующем в отношении судна, которые были зарегистрированы до завершения продажи на основании судебного решения;
  - б) удаляет судно из реестра и выдает сертификат об удалении для целей новой регистрации;
  - в) регистрирует судно на имя покупателя или последующего покупателя при условии, что это судно и лицо, на чье имя оно должно быть зарегистрировано, отвечают требованиям государства регистрации;
  - д) обновляет реестр, включая любые другие соответствующие сведения, содержащиеся в сертификате о продаже на основании судебного решения.
2. По просьбе покупателя или последующего покупателя и по предъявлении сертификата о продаже на основании судебного решения, упомянутого в статье 5, регистр или другой компетентный орган государства-участника, в котором в отношении судна была проведена регистрация бербоут-чартера, удаляет судно из реестра бербоут-чартеров и выдает сертификат об удалении.

3. Если сертификат о продаже на основании судебного решения выдан не на официальном языке регистра или другого компетентного органа, то регистр или другой компетентный орган может просить покупателя или последующего покупателя, предъявляющего сертификат, представить заверенный перевод на такой официальный язык.

4. Регистр или другой компетентный орган может также просить покупателя или последующего покупателя представить заверенную копию сертификата о продаже на основании судебного решения для внесения в свои записи.

5. Пункты 1 и 2 не применяются, если суд в государстве регистра или другого компетентного органа определяет в соответствии со статьей 10, что последствия продажи на основании судебного решения в соответствии со статьей 6 будут явно противоречить публичному порядку этого государства.

## **Статья 8**

### **Недопустимость ареста судна**

1. Если в суд или другой судебный орган государства-участника подается ходатайство об аресте судна или о принятии любой другой аналогичной меры в отношении судна в связи с требованием, возникшем до продажи судна на основании судебного решения, то суд или другой судебный орган по предъявлении сертификата о продаже на основании судебного решения, упомянутого в статье 5, отклоняет такое ходатайство.

2. Если судно арестовано или принята аналогичная мера в отношении судна по распоряжению суда или другого судебного органа в государстве-участнике в связи с требованием, возникшим до продажи судна на основании судебного решения, то суд или другой судебный орган по предъявлении сертификата о продаже на основании судебного решения, упомянутого в статье 5, распоряжается о высвобождении судна.

3. Если сертификат о продаже на основании судебного решения выдается не на официальном языке суда или другого судебного органа, то суд или другой судебный орган может просить лицо, предъявляющее сертификат, представить заверенный перевод на такой официальный язык.

4. Пункты 1 и 2 не применяются, если суд или другой судебный орган определит, что отклонение ходатайства или распоряжение о высвобождении судна, где это уместно, будет явно противоречить публичному порядку этого государства.

## **Статья 9**

### **Юрисдикция в вопросах расторжения и приостановления продажи на основании судебного решения**

1. Суды государства продажи на основании судебного решения обладают исключительной юрисдикцией для рассмотрения любых требований или ходатайств о расторжении продажи судна на основании судебного решения, которая проводится в этом государстве и в результате которой предоставляется необремененное право собственности, или о приостановлении ее последствий, и такая юрисдикция распространяется на любые требования или ходатайства об оспаривании выдачи сертификата о продаже на основании судебного решения, упомянутого в статье 5.

2. Суды государства-участника отказываются от юрисдикции в отношении любых требований или ходатайств о расторжении продажи судна на основании судебного решения, которая проводится в другом государстве-участнике и в

результате которой предоставляется необремененное право собственности, или о приостановлении ее последствий.

3. Государство продажи на основании судебного решения требует, чтобы решение суда о расторжении или приостановлении последствий продажи на основании судебного решения, в связи с которой был выдан сертификат в соответствии с пунктом 1 статьи 5, незамедлительно передавалось в хранилище, указанное в статье 11, для опубликования.

### **Статья 10**

#### **Обстоятельства, при которых продажа на основании судебного решения не имеет международных последствий**

Продажа судна на основании судебного решения не имеет последствий, предусмотренных в статье 6, в государстве-участнике, ином чем государство продажи на основании судебного решения, если суд в этом ином государстве-участнике определяет, что такие последствия будут явно противоречить публичному порядку такого иного государства-участника.

### **Статья 11**

#### **Хранилище**

1. Хранилищем является Генеральный секретарь Международной морской организации или иное учреждение, названное Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

2. После получения уведомления о продаже на основании судебного решения, переданного в соответствии с пунктом 5 статьи 4, сертификата о продаже на основании судебного решения, переданного в соответствии с пунктом 3 статьи 5, или решения, переданного в соответствии с пунктом 3 статьи 9, хранилище своевременно предоставляет открытый доступ к ним в той форме и на том языке, как они были получены.

3. Хранилище может также получать уведомления о продаже на основании судебного решения от государств, которые ратифицировали, приняли, одобрили Конвенцию или присоединились к ней и для которых Конвенция еще не вступила в силу, и может предоставлять к ним открытый доступ.

### **Статья 12**

#### **Сношения между органами государств-участников**

1. Для целей настоящей Конвенции органам государства-участника разрешается поддерживать прямые контакты с органами любых других государств-участников.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает применения любого международного соглашения о судебной помощи по гражданским и коммерческим вопросам, которое может действовать между государствами-участниками.

### **Статья 13**

#### **Связь с другими международными конвенциями**

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применения Конвенции о регистрации судов внутреннего плавания (1965 год) и ее Протокола № 2 о наложении на суда внутреннего плавания ареста для обеспечения гражданского иска и о принудительном исполнении, включая любые будущие поправки к этой конвенции или этому протоколу.

2. Без ущерба для пункта 4 статьи 4 в отношениях между государствами — участниками настоящей Конвенции, которые также являются участниками Конвенции о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам (1965 год), уведомление о судебной продаже может быть передано за границу с использованием иных каналов, чем те, которые предусмотрены в этой конвенции.

#### **Статья 14**

##### **Другие основания для придания международной силы**

Ничто в настоящей Конвенции не препятствует государству-участнику придавать силу продаже судна на основании судебного решения, проведенной в другом государстве, в соответствии с любым другим международным соглашением либо применимым законодательством.

#### **Статья 15**

##### **Вопросы, не регулируемые настоящей Конвенцией**

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает:

а) процедуру или приоритет при распределении поступлений от продажи на основании судебного решения; или

б) какие-либо личные требования в отношении лица, которое владело судном или имело право собственности на судно до продажи на основании судебного решения.

2. Кроме того, настоящая Конвенция не регулирует предусматриваемые применимым законодательством последствия вынесения решения судом, осуществляющим юрисдикцию согласно пункту 1 статьи 9.

#### **Статья 16**

##### **Депозитарий**

Депозитарием настоящей Конвенции назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

#### **Статья 17**

##### **Подписание, ратификация, принятие, утверждение, присоединение**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех не подписавших ее государств со дня ее открытия для подписания.

4. Ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение депозитарию.

#### **Статья 18**

##### **Участие региональных организаций экономической интеграции**

1. Региональная организация экономической интеграции, учрежденная суверенными государствами и обладающая компетенцией в отношении некоторых вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, может также подписать, ратифицировать, принять или утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней. В этом случае региональная организация экономической интеграции имеет права и несет обязательства государства-участника в той мере, в какой эта

организация обладает компетенцией в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Для целей статей 21 и 22 документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не учитывается в дополнение к документам, сданным на хранение ее государствами-членами.

2. Региональная организация экономической интеграции делает заявление с указанием вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией и в отношении которых этой организации передана компетенция ее государствами-членами. Региональная организация экономической интеграции незамедлительно уведомляет депозитария о любых изменениях в распределении компетенции, указанном в заявлении, сделанном в соответствии с настоящим пунктом, в том числе о новых передачах компетенции.

3. Любая ссылка на «государство», «государства», «государство-участник» или «государства-участники» в настоящей Конвенции относится в равной степени к региональной организации экономической интеграции, когда этого требует контекст.

4. Настоящая Конвенция не затрагивает применения правил региональной организации экономической интеграции, являющейся участницей настоящей Конвенции, независимо от того, были ли они приняты до или после настоящей Конвенции:

а) в отношении передачи уведомления о продаже на основании судебного решения между государствами — членами такой организации; или

б) в отношении юрисдикционных правил, применяемых в отношениях между государствами — членами такой организации.

## **Статья 19**

### **Множественность правовых систем**

1. Если государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то оно может заявить о том, что действие настоящей Конвенции распространяется на все его территориальные единицы или только на одну или несколько из них.

2. Заявления, сделанные согласно настоящей статье, содержат прямое указание территориальных единиц, на которые распространяется действие Конвенции.

3. Если государство не делает никакого заявления в соответствии с пунктом 1, то действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

4. Если государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то:

а) любая ссылка на закон, правила или процедуры государства толкуется как ссылка, в соответствующих случаях, на закон, правила или процедуры, действующие в соответствующей территориальной единице;

б) любая ссылка на орган государства толкуется как ссылка, в соответствующих случаях, на орган, находящийся в соответствующей территориальной единице.

## **Статья 20**

### **Процедура и последствия заявлений**

1. Заявления в соответствии с пунктом 2 статьи 18, и пунктом 1 статьи 19 делаются в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения. Заявления, сделанные в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении.
2. Заявления и их подтверждения делаются в письменной форме и официально доводятся до сведения депозитария.
3. Заявление вступает в силу одновременно со вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства.
4. Любое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 18 и пунктом 1 статьи 19, может в любое время изменить это заявление или отказаться от него путем официального уведомления в письменной форме на имя депозитария. Такое изменение или такой отказ вступает в силу по истечении 180 дней с даты получения этого уведомления депозитарием. Если депозитарий получает уведомление об изменении или отказе до вступления настоящей Конвенции в силу в отношении соответствующего государства, то такое изменение или такой отказ вступают в силу одновременно со вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства.

## **Статья 21**

### **Вступление в силу**

1. Настоящая Конвенция вступает в силу через 180 дней после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.
2. Если государство ратифицирует, принимает или утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, то настоящая Конвенция вступает в силу в отношении этого государства через 180 дней после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.
3. Настоящая Конвенция применяется только к продаже на основании судебного решения, предписанной или одобренной после ее вступления в силу в отношении государства продажи на основании судебного решения.

## **Статья 22**

### **Внесение поправок**

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящей Конвенции путем представления ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. После получения предлагаемой поправки Генеральный секретарь препровождает ее государствам-участникам вместе с просьбой высказать свое мнение относительно целесообразности проведения конференции государств-участников для цели рассмотрения данного предложения и проведения по нему голосования. В случае если в течение 120 дней начиная с даты препровождения такой поправки по меньшей мере одна треть государств-участников выскажется за проведение такой конференции, то Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций.
2. Конференция государств-участников прилагает всяческие усилия для достижения консенсуса по каждой поправке. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и никакого консенсуса не достигнуто, то для принятия

поправки в качестве последнего средства потребуются большинство в две трети голосов государств-участников из числа присутствующих и голосующих на конференции. Для целей настоящего пункта голос организации региональной экономической интеграции не учитывается.

3. Принятая поправка представляется депозитарием всем государствам-участникам для ратификации, принятия или утверждения.

4. Настоящая Конвенция вступает в силу через 180 дней после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые выразили согласие на ее обязательный характер.

5. Когда государство-участник ратифицирует, принимает или утверждает поправку после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении, то поправка вступает в силу в отношении этого государства-участника через 180 дней после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении.

### **Статья 23** **Денонсация**

1. Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем официального уведомления в письменной форме на имя депозитария. Денонсация может ограничиваться определенными территориальными единицами в множественных правовых системах, к которым применяется настоящая Конвенция.

2. Денонсация вступает в силу через 365 дней после даты получения уведомления депозитарием. Если в уведомлении указан более длительный срок для вступления денонсации в силу, то денонсация вступает в силу по истечении такого более длительного срока после даты получения уведомления депозитарием. Настоящая Конвенция продолжает применяться к продаже на основании судебного решения, в связи с которой был выдан сертификат о продаже на основании судебного решения, упомянутый в статье 5, до вступления денонсации в силу.

СОВЕРШЕНО в единственном подлинном экземпляре, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.



**Приложение I**  
**Минимальная информация, которая должна содержаться в уведомлении о продаже на основании судебного решения**

1. Заявление о том, что уведомление о продаже на основании судебного решения направляется для целей Конвенции Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения
2. Государство продажи на основании судебного решения
3. Суд или другой публичный орган, предписавший, одобрявший или подтвердивший продажу на основании судебного решения
4. Номер или другой идентификатор процедуры продажи на основании судебного решения
5. Название судна
6. Регистр
7. Номер ИМО
8. *(Если номер ИМО не присвоен)* Другая информация, позволяющая идентифицировать судно
9. Имя/наименование владельца
10. Адрес постоянного места нахождения или адрес основного коммерческого предприятия владельца
11. *(В случае продажи на основании судебного решения на публичном аукционе)* Предполагаемая дата, время и место публичного аукциона
12. *(В случае продажи на основании судебного решения по частноправовому договору)* Любые соответствующие детали, включая срок продажи на основании судебного решения, предписанный судом или другим публичным органом
13. Заявление, либо подтверждающее, что в результате продажи на основании судебного решения будет предоставлено необремененное право собственности на судно, либо, если неизвестно, будет ли в результате продажи на основании судебного решения предоставлено необремененное право, заявление об обстоятельствах, при которых продажа на основании судебного решения не позволит предоставить необремененное право собственности
14. Прочая информация, требуемая в соответствии с законодательством государства продажи на основании судебного решения, в частности любая информация, которая считается необходимой для защиты интересов лица, получившего уведомление

**Приложение II**  
**Образец сертификата о продаже на основании судебного решения**

*Выдан в соответствии с положениями статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения*

Настоящим удостоверяется, что:

а) указанное ниже судно было продано посредством продажи на основании судебного решения в соответствии с требованиями законодательства государства продажи на основании судебного решения и требованиями Конвенции Организации Объединенных Наций о международных последствиях продажи судов на основании судебного решения; и

б) в результате продажи на основании судебного решения покупателю предоставлено необремененное право собственности на судно.

- 1. Государство продажи на основании судебного решения** .....
- 2. Орган, выдавший настоящий сертификат**
  - 2.1 Наименование .....
  - 2.2 Адрес .....
  - 2.3 Телефон/факс/эл. почта, в случае наличия .....
- 3. Продажа на основании судебного решения**
  - 3.1 Название суда или другого публичного органа, проводившего продажу на основании судебного решения .....
  - 3.2 Дата проведения продажи на основании судебного решения .....
- 4. Судно**
  - 4.1 Название .....
  - 4.2 Регистр .....
  - 4.3 Номер ИМО .....
  - 4.4 (Если судну не присвоен номер ИМО) Другая информация, позволяющая идентифицировать судно (Просьба приложить любые фотографии к настоящему сертификату) .....

**5. Владелец непосредственно перед продажей на основании судебного решения**

5.1 Имя/Наименование .....

5.2 Адрес постоянного места нахождения или адрес основного коммерческого предприятия .....

**6. Покупатель**

6.1 Имя/Наименование .....

6.2 Адрес постоянного места нахождения или адрес основного коммерческого предприятия .....

.....  
(место).....  
(дата).....  
Подпись и/или печать органа, выдавшего  
сертификат, или другое подтверждение  
подлинности сертификата

## Проект резолюции III

### Типовой закон об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и достоверительных услуг

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию [2205 \(XXI\)](#) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [60/21](#) от 23 ноября 2005 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, и призвала все правительства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этой конвенции, и на свои резолюции [51/162](#) от 16 декабря 1996 года, [56/80](#) от 12 декабря 2001 года и [72/114](#) от 7 декабря 2017 года, в которых она рекомендовала всем государствам положительно рассмотреть соответственно Типовой закон об электронной торговле, Типовой закон об электронных подписях и Типовой закон об электронных передаваемых записях Комиссии,

*намят*я о том, что Конвенция, Типовой закон об электронной торговле, Типовой закон об электронных подписях и Типовой закон об электронных передаваемых записях существенно помогают государствам в деле обеспечения возможности и создания благоприятных условий для применения электронных средств в международной торговле,

*будучи убеждена* в том, что согласование некоторых правил, касающихся юридического признания управления идентификационными данными и достоверительных услуг, на технологически нейтральной основе и с использованием подхода функциональной эквивалентности позволит повысить доверие, правовую определенность и предсказуемость в сфере электронной торговли,

*напоминая*, что на своей сорок девятой сессии в 2016 году Комиссия представила своей Рабочей группе IV (Электронная торговля) мандат на проведение работы в области использования и трансграничного признания управления идентификационными данными и достоверительных услуг<sup>1</sup>,

*отмечая*, что Рабочая группа посвятила этой работе 10 сессий в период с 2017 по 2022 год и что Комиссия рассмотрела на своей пятьдесят пятой сессии в 2022 году проект типового закона об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и достоверительных услуг, подготовленный Рабочей группой, вместе с комментариями по проекту, полученными от правительств и международных организаций, приглашенных на сессии Рабочей группы<sup>2</sup>,

*полагая*, что типового закон об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и достоверительных услуг станет полезным дополнением действующих текстов Комиссии в области электронной торговли, поскольку окажет государствам помощь в деле совершенствования их

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17), пункты 235 и 236.*

<sup>2</sup> *Там же, семьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/77/17), глава VI.*

законодательства, регламентирующего вопросы, связанные с управлением идентификационными данными и достоверительными услугами, или разработки таких законодательных норм, если они в настоящее время отсутствуют, особенно в части трансграничных аспектов,

1. *выражает* свою признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за завершение и принятие Типового закона об использовании и трансграничном признании управления идентификационными данными и достоверительных услуг<sup>3</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Типовой закон с пояснительными примечаниями, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных субъектов;

3. *рекомендует* всем государствам принимать во внимание Типовой закон при пересмотре или принятии законодательных норм, касающихся управления идентификационными данными и достоверительных услуг, и просит государства, которые использовали Типовой закон, уведомить об этом Комиссию соответствующим образом;

4. *рекомендует также* государствам продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах<sup>4</sup>, и положительно рассмотреть вопрос об использовании Типового закона об электронной торговле<sup>5</sup>, Типового закона об электронных подписях<sup>6</sup> и Типового закона об электронных передаваемых записях<sup>7</sup> при пересмотре или принятии законодательства об электронной торговле;

5. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность в области электронной торговли, в том числе по содействию развитию безбумажной торговли, с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании законодательства об электронной торговле.

---

<sup>3</sup> Там же, приложение II.

<sup>4</sup> Резолюция 60/21, приложение; см. также United Nations, *Treaty Series*, vol. 2898, No. 50525.

<sup>5</sup> Резолюция 51/162, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 56/80, приложение.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17)*, приложение I.